

# オーストラリア学会報

Australian Studies Association of Japan

第98号

2023年4月22日

<http://www.australianstudies.jp/>

## 1. オーストラリア学会 2023 年度全国研究大会のご案内

開催日：2023年6月17日（土）・18日（日）

会場：神奈川大学 みなとみらいキャンパス

〒220-8739 神奈川県横浜市西区みなとみらい4-5-3

会場アクセス：<https://www.kanagawa-u.ac.jp/access/minatomirai/>

担当：杉田弘也（神奈川大学）

- ◆ 今年度は対面形式で実施予定です。特別講演とシンポジウムは後日録画を配信します（英語および日本語）。
- ◆ 参加の出欠確認：対面での参加、および懇親会の事前の参加申込をお願いします。下記 QR コードまたは URL から参加申込フォームにアクセスし、6月2日（金）までに必ずお申込みください。

<https://forms.gle/YJqU7dHinZTkkt4fA>



- ◆ 昼食・飲食：1階レストランが17日（土）は11:00-14:00に営業予定です。会場の講堂への飲食の持ち込みも可能です。大学近隣の飲食店もご利用ください。  
<https://www.mm-terrace.com/gourmet/>  
<https://www.mec-markis.jp/mm/shop/category.html>
- ◆ 懇親会は、1階レストラン Voyage で行う予定です。懇親会費は5,000円（学生2,500円）を予定していますが、多少変動することがあるかもしれません。その節はご容赦ください。
- ◆ COVID-19感染防止対策にご留意ください。
- ◆ プログラムは変更される可能性があります。また本大会開催にあたりオーストラリア大使館・豪日交流基金および神奈川大学より助成を受けています。
- ◆ アクセス：  
みなとみらい線：みなとみらい駅下車徒歩約7分  
みなとみらい線：新高島駅下車徒歩約6分  
JR・東急東横線・京浜急行・相鉄線・横浜市営地下鉄：横浜駅下車徒歩約15分  
JR・横浜市営地下鉄：桜木町駅下車徒歩約15分

## 2. 2023 年度全国研究大会：スケジュール

第1日目：6月17日（土）

10:00-12:30 理事会【4009ないし4020教室】

12:45 受付開始【1階ロビー】

13:30 開会セレモニー【4F 米田吉盛記念講堂】

14:00-14:40 特別講演 \*同時通訳あり【4F 米田吉盛記念講堂】

ニコル・ムーア（東大 CPAS 客員教授、UNSW）

Transverse vectors: Tracing Australian literature and culture in the world

14:50-17:00 豪日交流基金 (AJF) 助成シンポジウム I \*同時通訳あり【4F 米田吉盛記念講堂】

Australian success story little known: children/YA/fantasy literature

(オーストラリア児童文学と日本)

司会: 加藤めぐみ (明星大学)

報告者:

百々佑利子 (翻訳家) 「ライトソンの大地——時間と真実」

さくまゆみこ (翻訳家) 「エミリー・ロッダ、ジャッキー・フレンチの作品にみるオーストラリアらしさ」

原田勝 (翻訳家) 「ガス・ニクスとモーリス・グライツマンの作品を翻訳して感じたこと」

三辺律子 (翻訳家) 「オーストラリア児童文学の特徴—英米児童文学との比較」

鈴木宏枝 (神奈川大学) 「オーストラリア児童文学の特徴—アメリカ児童文学との比較」

ニコル・ムーア (東大 CPAS 客員教授、UNSW) : Writing Out of Place: Settler Fantasy and Australian

Children's Theatre

質疑応答

17:30-19:30 懇親会 (感染状況によって中止の可能性あり)

第 2 日目: 6 月 18 日 (日)

9:00 受付開始【1 階ロビー】

9:30-12:15

一般個別研究報告セッション I 文学・文化【4F 米田吉盛記念講堂】

一般個別研究報告セッション II 政治・経済・社会【4008 教室】

12:15-13:15 昼食休憩

13:15-14:00 総会【4F 米田吉盛記念講堂】

14:15-16:45 豪日交流基金 (AJF) 助成シンポジウム II \*同時通訳あり【4F 米田吉盛記念講堂】

AUKUS とその影響 (The AUKUS & its implications) 司会: 杉田弘也 (神奈川大学)

報告者

・フランク・ボンジョルノ (オーストラリア国立大学教授)

The Roots of Australian Navalism: AUKUS and Political History

・ヒュー・ホワイト (オーストラリア国立大学名誉教授)

AUKUS and the search for Australia's next submarine

・ティム・スートポマサン (オックスフォード大学教授 オンライン参加)

AUKUS and Australian multiculturalism

・大庭三枝 (神奈川大学教授)

The impacts of AUKUS on the Indo-Pacific Regional Order

質疑応答

16:45 閉会挨拶

### 3. 2023 年度全国研究大会: 特別講演・特別企画概要

特別講演 (6 月 17 日 14:00-14:40)【4F 米田吉盛記念講堂】

ニコル・ムーア (東大 CPAS 客員教授、UNSW)

Transverse vectors: Tracing Australian literature and culture in the world: An effort to reposition Australian literature and culture within world paradigms has been ongoing for more than twenty years. This paper argues that, in the contemporary moment, this effort can be concentrated in two telling areas, both of which draw out distinctive and transverse vectors of comparison. What is required is firstly a greater focus on deep time, longer histories and pre-settlement cultures, in which a re-reading of the imperial archive more actively against itself can foreground and respect First Nations voices speaking both on

country and in sovereignty. Trans-indigenous vectors are powerfully revealing, moving outside the determining boundaries of colonial cartography. Secondly, a critical method of comparison needs not just more informed attention to analogous Anglophone settler literatures, but also to contexts where obvious differences can hide expressive connections. Tracking Australia's cultural reception beyond the Anglophone world, to short-circuit the influence of the metropolises, can allow alternative canons to move into view, through which much of the dominant national narrative is refracted and reformed, often in unexpected ways. This summative paper seeks ways forward that can enable productive comparative frames into the future.

豪日交流基金 (AJF) 助成シンポジウム I 【4F 米田吉盛記念講堂】  
Australian success story little known: children/YA/fantasy literature  
(オーストラリア児童文学と日本)

司会：加藤めぐみ (明星大学)

本企画は、オーストラリアの児童文学・ヤングアダルト小説・ファンタジー小説に焦点を当て、オーストラリアのこの分野の文学がなぜ日本の子どもたちや若者に受け入れられるのか、オーストラリア文学としての特徴がみられるかについて理解を深める。

報告者：

百々佑利子 (翻訳家)

「ライトソンの大地—時間と真実」

寡作の国際アンデルセン賞(1986)作家 Patricia Wrightson(1921-2010)の後期の作品、A Little Fear 1983, Moon-Dark 1987, Balyet 1989 を取り上げる。舞台は古代の精霊が躍動するオーストラリアの大地で、各作の主人公は、老女と地霊小人、レンジャーと猟師と固有の動物と精霊、先住民のいにしへの掟と現代豪州の若者の葛藤である。シンポジウムでは、「自然と人間の関係」「規制や限界に苦しむ子どもと老人」「児童文学のユーモア」等を重点的に、子ども時代に共感という光をあてるその提示の仕方および、アボリジナルの伝承を扱うことに対するライトソンの姿勢と哲学について考えたい。民族がいわば秘密主義を信仰の核としてきた文化の、聖なる側面を守る権利の尊重についても再確認したい。

さくまゆみこ (翻訳家)

「エミリー・ロッダ、ジャッキー・フレンチの作品にみるオーストラリアらしさ」

私は長年子どもの本の編集、翻訳、書評、また子どもの本についての教育などにたずさわってきました。翻訳に関しては、アフリカを含む英語圏の作品を 250 点以上出版していただいています。その中にはオーストラリアで生まれた作品も、自分にとって重要なものとして存在しています。今回は、私が翻訳しているオーストラリア児童文学の中から、「リンの谷のローワン」シリーズ (あすなる書房) を中心としたエミリー・ロッダの作品と、ジャッキー・フレンチの『ヒットラーのむすめ』(鈴木出版) を取り上げ、ほかの英語圏の作品と違う点は何か、オーストラリアの物語ならではの特徴があるとすればそれはどんなところか、などについて考察してみたいと思っています。

原田勝 (翻訳家)

「ガース・ニクスとモーリス・グライツマンの作品を翻訳して感じたこと」

以下のオーストラリア人作家による YA・児童文学作品の翻訳を通じて感じたこと。

- 1) ガース・ニクスのファンタジー、『古王国記』3 部作、『王国の鍵』7 部作
- 2) モーリス・グライツマンの『フェリックスとゼルダ』(正・続)

とくに、英語圏であることと、移民の国であることが作品にもたらした影響を、それぞれの作家の特徴とともに考える。

三辺律子 (翻訳家)

「オーストラリア児童文学の特徴—英米児童文学との比較」

英米児童文学では、Z 世代的な価値観に応える YA 文学が多く書かれている。そうした本では、ジェンダー、人種、移民および二世・三世の抱える葛藤などがテーマとなっている。移民の国オーストラリアでも、多様な

「声」に耳を傾ける作品が台頭してきているのではないか。実際、Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority (ACARA)は、学校でアボリジニやアジアの歴史や文化を扱うように求めている。英米 YA 文学を翻訳してきた立場から、英米 YA 文学とオーストラリア YA 文学の共通点を探ってみたい。

鈴木宏枝 (神奈川大学)

「オーストラリア児童文学の特徴ーアメリカ児童文学との比較」

20 世紀以降のアメリカ児童文学は、開拓の理想、新旧移民の声、アフリカン・アメリカンの苦難など多彩な主題を持つが、ネイティブ・アメリカンはロマン化されることが多く、居留地の現実や「都会のインディアン」の生活はほとんど取り上げられない。一方、オーストラリア児童文学は、若いオージーの物語に先住民の遺産と歴史をいかに組み込むかを現在の問題として模索しているように見受けられる。本発表では先住民に焦点をあて、ファンタジーの Grace Beside Me (McPherson, 2012) や Loreless (Whittlesea, 2013)、ヤングアダルト文学の Dougy (Moloney, 1993) や Us Mob Walawurru (Spillman, 2006) から、オーストラリア児童文学がいかに包括的にアボリジニに向き合おうとしているかを考え、アメリカ児童文学と比較したい。

ニコル・ムーア (東大 CPAS 客員教授、UNSW)

“Writing Out of Place: Settler Fantasy and Australian Children’s Theatre”

“Considering that the concept of children’s theatre as such is only about 60 years old, there is no such thing as a ‘tradition’ which could be followed or reacted against, and the Australian theatre is therefore free to solve its own problems in its own way.”

Margot Luke reviewing a production of Dorothy Hewett’s Golden Valley in Fremantle Arts Review, April 1987, p12.

This comment, from a review of a production of Dorothy Hewett’s most successful play for children, Golden Valley, exemplifies how Australian children’s theatre has been conceived as an open field for creativity. And Hewett’s magical script offered much more to its young audiences than had previously been available. Her musical play centres on a white Australian family of characters who transform into native animals at night. It features a shape-shifting Indigenous boy who acts to save the young white Australian heroine, as well as a feral cat witch who can fly, lyrical songs and a chase scene through the audience.

Acclaimed as “enchanting” and awarded an AWGIE, it was seen as a breakthrough in the genre, and particularly for its creation of an Australian “mythology” that did not “degrade” or appropriate Indigenous forms. In its quest for a form of ethical settler belonging, Hewett’s play is typical of the postcolonial endeavours of the 1980s but has not been performed since. Reconsidering it now allows us to employ contemporary decolonising lenses to examine attempts by Australian and other settler nations to write fantastical or mythic scripts for children that are yet grounded in place.

豪日交流基金 (A-JF) 助成企画Ⅱ (6 月 18 日 14:15-16:45) 【米田吉盛記念講堂】

AUKUS とその影響 (The AUKUS and its implications)

本企画は、2021 年 9 月に前政権によって発表され、2022 年 5 月に誕生したアルバネージ政権によっても推進されて 2023 年 3 月 15 日にその全容が明らかになった AUKUS と原子力潜水艦について、オーストラリアの国防、政治史の中で位置づけるとともに、多文化主義社会への影響、国際的な安全保障といった多角的な側面から討論する。

報告者

Professor Frank Bongiorno (ANU),

“The Roots of Australian Navalism: AUKUS and Political History”

Much of the rhetoric that has accompanied AUKUS has emphasised its ground-breaking character. AUKUS, it is argued, is a response to novel circumstances such as a new aggression on the part of the Chinese government, a deficiency in the ‘Defence of Australia’ doctrine’s focus on continental security, the rise of an Indo-Pacific community, and the redundancy of old submarine technologies. Instead, I argue here that AUKUS is only comprehensible in the context of a political history of Australia and its place in the world stretching back to the colonial era. It is the latest expression of a sense of Australian strategic

vulnerability as a ‘western’ or ‘European’ democracy in an Asian world, and of a fear that, without stringent efforts to bolster traditional alliances, the country would find itself abandoned, isolated and alone. It also reprises an Australian navalism of the early twentieth century, one that found expression in the formation of the Royal Australian Navy and in ambitious plans for public expenditure and development of naval assets in defence of White Australia – but in a way that would facilitate its integration within a wider British imperial effort. That earlier navalism, like AUKUS, had support across the political parties of the day – Labor and Liberal – and it grappled with the balancing of independence within alliance. If the modern concept of the Anglosphere underpins AUKUS, we need also to recognise the way it reprises long-standing conceptions of Australia as part of an Anglo-Saxon political community that sometimes included the United States, and at other times sought to imitate it through schemes for imperial federation. The argument here is not so much that AUKUS is nostalgic but that it reflects continuities in Australian identity that decades of official multiculturalism and Asian engagement have modified without dissolving.

Emeritus Professor Hugh White (ANU),

“AUKUS and the search for Australia’s next submarine”

Two separate impulses have coalesced to produce Australia’s decision to collaborate with America and Britain to acquire nuclear powered submarines [SSNs] under AUKUS. One impulse has deep roots in Australia’s history and identity as an ‘Anglo-Saxon’ nation. This will be explored and explained by my colleague Prof Bongiorno. The other impulse, much narrower and more specific, arises from the imperative to replace Australia’s current Collins-class submarines as they approach the end of their service life. Since the mid 2000s it has been assumed that the new subs would need to be markedly more capable than the Collins, to meet more demanding operational requirements over coming decades. In particular, it has been assumed that the new subs need to operate alongside USN subs in a war with China, rather than operating independently in the direct defence of Australia, as the Collins boats were designed to do. This has led to the search for a larger design, with longer range, greater speed, more stealth, and more weapons, but it was also assumed that the boat should be conventionally powered. Such a design has proved impossible to find. After several false starts [including a proposal to buy a variant of Japan’s Soryu-class] and many delays, Australia reached agreement on buying a conventionally-powered version of a French SSN, the Suffren-class. That project proved very problematic, and as its difficulties mounted the government looked for a way out. It decided to abandon the French program in favour of acquiring SSNs under AUKUS. Now, with the announcement in March of the details of the AUKUS program, it is clear that this too is a very risky and expensive way to acquire submarines. Indeed there is a real chance that the project will fail, for any one of a number of reasons. And that raises questions about whether Australia has been trying to buy the wrong kind of submarine, to undertake the wrong kind of operations in pursuit of the wrong strategic objectives. I will argue that this is indeed the case.

Professor Tim Soutphommasane (Oxford),

“AUKUS and Australian multiculturalism”

The establishment of AUKUS, and the deepening of Anglosphere military cooperation, has prompted questions about Australia’s identity and its sense of the world. For many, they signify an Australian retreat into a historical mindset of anxiety and vulnerability. How, then, do such developments sit alongside the regular assertions, made especially by political leaders, about Australia being a proud multicultural nation? How can they be reconciled with the Labor government’s invocation of its multicultural character in its recent engagement with the region and beyond? The year 2023 marks the fiftieth anniversary of Australian multiculturalism – a nation-building project that has endured despite periodic challenges and setbacks. While the advent of multiculturalism has been widely recognised as recasting modern expressions of Australian national identity, the renewed enthusiasm for Anglo-American alliances raises questions about how thoroughgoing the multicultural project has been. In this paper, I explore the role of Australian multiculturalism in shaping policy debates. For all the discourse about a reinvention of Australian national identity over the past five decades, Australian foreign policy appears to have revealed the limits of multicultural diversity. The case of AUKUS may illustrate how, within the

Australian imagination, multiculturalism may exist more in the realm of food and dance than in the realm of political culture. This presents a distinctive challenge to the future of Australian multiculturalism.

Professor Mie Oba (Kanagawa University),

“The impacts of AUKUS on the Indo-Pacific Regional Order”

AUKUS is a security cooperation framework launched in September 2021 by the United States, the United Kingdom, and Australia. In mid-March 2022, the AUKUS summit was held in San Diego. It announced the details about the cooperation within AUKUS, including the U.S. providing a nuclear submarine to Australia by the early 2030s. Besides this, these three countries will also promote cooperation in artificial intelligence (AI), cyber security, and quantum technology.

AUKUS and Quad are examples of a strategic partnership or multilateralism designed to respond to the Chinese threat. While Quad is an organization that also encompasses India and is politically significant as a strategic alliance to achieve a free and open Indo-Pacific, AUKUS, on the other hand, has a vital element of cooperation on more specific military security issues. The AUKUS includes an element of nuclear submarine technology licensing. Considering that the U.S. has been extremely cautious about providing this technology to other countries, it is clear that the U.S. is taking a different approach in light of its strategic competition with China.

It is clear that China is attempting to change the status quo in the East China Sea and the South China Sea and is expanding its political influence over the Solomon Islands and other South Pacific island countries, using economic support as a tool to do so, and that this is leading to changes in the existing regional order. AUKUS has the objective of deterring these changes. While China's attempts to change the status quo are unacceptable, it is undeniable that there are aspects of AUKUS that are intensifying strategic competition in the region. China strongly opposes this framework. Russia, which has emphasized cooperation with China since the Russia-Ukrainian war, has criticized this framework.

In addition, Southeast Asian countries have a mixed view of this strategic partnership. First, Indonesia and others have expressed concern that AUKUS will encourage military expansion in the region. There is also concern that AUKUS could undermine the nuclear nonproliferation regime in the region and the world, which already signed a nuclear-free zone treaty in the 1990s. However, some in the Philippines and Singapore have expressed hope that the treaty will serve as a concrete measure to check China's efforts to change the status quo in the maritime order.

The biggest concern with AUKUS is the extent to which the projects being set forth will be implemented. According to the plan announced at the summit above, the three countries will cooperate in designing and constructing a new attack submarine. However, joint development of such sensitive technology will be complex for multiple countries. Moreover, the long-term nature of the project raises the question of whether these countries, which are democracies and require a change of government, can sustain the project with the enormous financial burden it will entail. Moreover, if this partnership were to falter in the process, it would undermine the credibility of the Western alliance and could accelerate the transformation of the regional order.

#### 4. 2023 年度全国研究大会 一般個別研究 報告者および報告要旨

セッション1：文学・文化

1-1

Wang, Xuefeng (Beijing Foreign Studies University)

##### **A Study of Unnatural Narrative in Three Australian Indigenous Novels**

In recent years, indigenous writers apply more diverse and playful techniques in writing their stories. Thus, more analytical lenses are required to appreciate their works, including one of the most exciting fields of unnatural narratology which, to paraphrase Jan Alber, deals with stories that contain physically, logically and humanly impossible scenarios and events. This thesis is a study of unnatural narrative in three Australian indigenous novels, all of which demonstrate unnaturalness in their own ways, from anti-realist characters both in *Too Much Lip* by Melissa Lucashenko and *The Yield* by Tara June Winch, to nonlinear temporality in *The Yield*, and finally to anti-mimetic space in *Carpentaria* by Alexis Wright. It argues that

the unnatural in Australian indigenous fiction in general serve two purposes: restoring indigenous heritage and facilitating cross-cultural understanding. To achieve the goal, this thesis first briefly combs through the core concepts and critical debates of unnatural narrative, explains indigenous people's Dreaming philosophy and its connection with the unnatural, and discusses the relativism of the unnatural when approaching a different worldview, so as to extend and possibly revise the theory of unnatural narrative to better suit indigenous context. It then respectively analyzes the unnatural in these three indigenous texts and explores the history, culture and identity issue of indigenous people as showcased by the unnatural. The thesis wraps up by pointing out the ethical and political implications of these unnatural elements.

1-2

Hu, Dan (Beijing Foreign Studies University) and Ying, Li (University of Melbourne)

### **Australian Studies Published in China and in Chinese: focuses and themes**

China's Australian Studies has been approached only in an historical, descriptive or interview-based manner. While there have been observations for a long time now that research interests in China on Australia have experienced a significant shift from literature to multi-disciplines, no statistical evidence or research has been proposed. This paper intends to fill this gap by collecting and coding publications on Australia in China and in Chinese and statistically prove or disprove the hypothesis that China's Australian Studies has grown from literature-dominated to multidisciplinary. Further, qualitative systemic review will be conducted to supplement the above quantitative approach to paint the bigger picture: 1. Has Australian Studies in China diversified into multi-disciplines? If so, which disciplines and to what degree? 2. What are the focuses of research for these disciplines beyond literature, featuring what themes?

1-3

湊 圭史 (松山大学)

### **オーストラリアにおける俳句**

日本生まれの詩形である俳句は 19 世紀後半より世界各地に伝播し、現在では各文化・言語に適応した独自の発展を見せるまでになっている。オーストラリアでも The Australian Haiku Society を始めとする俳句創作を専門とする人々の団体が活動し、またそれ以外にも俳句を創作に取り入れる詩人たちも多い。本発表では、オーストラリアへの俳句導入の展開をたどり、また現在のオーストラリア俳句の実践のかたちを検討する。

1-4

栗田梨津子 (神奈川大学)

### **オーストラリア先住民による市民運動での SNS の活用と新たな市民意識の形成**

2020 年にオーストラリアで起こったブラック・ライブズ・マター運動は、先住民の活動家らが SNS 上での情報発信を通して多様な背景の市民を巻き込みながら人種差別への抗議運動として発展した。本発表では、南オーストラリアの先住民の活動家グループ(#sosblakaustralia)が独自の SNS 上で「怒り」や「悲しみ」等の情動を喚起することで、人々を都市での抗議活動へと動員したプロセスと SNS を媒介として形成された新たな市民意識について考察する。

1-5

Chen, Hong (East China Normal University)

### **Australia's Invasion Narrative and its impact on the cultural policies**

In history there had been an astonishing number of fiction works in Australia before and after the confederation, inventing a narrative of invasion of Australia by Asians, which had been exploited to hype up a "yellow peril" mythology, later to develop into extremist sentiments of racism. Such racist mindset had persisted until the early 1970's when multiculturalism was installed as Australia's national policy, but sentiments of racism have been lurking as subconscious sediments, ready to be stirred up to reemerge to threaten Australia's cultural diversity. This paper attempts to study Australia's early invasion narratives as a way to understand the xenophobic mindset which led to the White Australia policy, and sometimes could still rear up again to defy the political, social and cultural setting of multiculturalism which has been the prevailing national policy in Australia.

## セッション2：政治・経済・社会

2-1

Boreqin, Subudunqimuge (Beijing Foreign Studies University)

### **Religious beliefs or the general trend: Muslim MP who support same-sex marriage**

The legalization of same-sex marriage finally came into effect in Australia on December 9, 2017 with 136 votes in favor, 4 votes against, and 9 abstentions. The 136 yes votes of course included one for Labor frontbencher Ed Husic, who was reported in May 2015 as "Labor frontbencher Husic has become the latest Labor MP to switch sides and support same-sex marriage, signaling growing momentum for what could be a landmark social reform". However, Husic has not always been a supporter of legalizing same-sex marriage, as he voted against the second reading of the Marriage Amendment Bill, introduced by Labor MP Stephan Jones back in 2012, which meant that he was opposed to same-sex marriage. As the first Muslim member elected to the federal parliament, according to his religious beliefs, Husic should have been one of the four people who voted against the law. So what exactly led this Muslim MP to vote in favor of legalizing same-sex marriage? I will analyze MP Husic's change of attitude and approach to the legalization of same-sex marriage from three perspectives: Multireligious environment, a culturally diverse constituency and Labor Party.

2-2

小野塚和人 (神田外語大学)

### **ビクトリア州ニルにおける人道移民の誘致策と定住支援策：難民認定者の受け入れによる農村部の地域活性化策の考察**

人道移民（難民認定者）は、社会制度に負担をかけ続ける「社会のお荷物」なのだろうか。本報告では、ビクトリア州の農村ニルにおけるカレン人難民の受け入れ事業を題材とし、人道移民の受け入れが、人口減少を抑止し、地域経済の規模を拡大させるなど、地域活性化に大きく貢献したことを示す。現地の食肉加工業の経営者が主導した人道移民の受け入れ過程を考察するとともに、受け入れに必要な条件を検討する。具体的には、安定した通年の雇用機会の存在、現地行政・住民・雇用主の間での詳細な事前計画の立案と同意の形成、住民と雇用主による草の根の支援活動、が必要であることを論じる。

2-3

Ka Po, Ng (新潟県立大学)

### **The ontology and sustainability of the QUAD**

Interactions between the QUAD member states—Australia, India, Japan, and the US have evolved and broadened from its inception in 2004 for coordinating the Indian Ocean tsunami relief operations. While the platform looks robust and promising today, it is imperative not to forget its days in the doldrums before being rebooted in 2017. The hiatus solicits questions critical to understanding the sustainability of the QUAD, especially why had the four countries lost interests in it? What brought them back together? What exactly has the QUAD been intended for? Basically, what is QUAD?

This paper argues that, before we can expect anything from the QUAD, we have to first study the nature of QUAD. It questions whether the QUAD is a network of like-minded countries, which implies convergence of political values and trust, or is only a convenient geopolitical conglomerate that aims to constrain China. Of course, there are many other possibilities. But understanding the QUAD ontology should help evaluate and predict its political impact and effectiveness.

2-4

Chen, Xi (East China Normal University)

### **Australian Antarctic Strategy: Development and Challenges**

Due to the geographical location and unique climatic conditions, Antarctica has extremely high scientific research, economic and strategic value. The rich mineral as well as marine biological resources there also make the region the focus of the international political arena for quite a long time. As one of the countries closest to the continent and the original signatories to the Antarctic Treaty, Canberra has long



been active in exploring the region and announced its Antarctic strategy to maintain its voice in Antarctic governance. In recent years, Australia has strengthened its Antarctic infrastructure and activities, improved the level of Antarctic science, sought leadership in environmental management and built Hobart into both the gateway and custodian city. However, as the geopolitical significance of this icy continent becomes more prominent nowadays, Canberra is facing multiple challenges at home and abroad to maintain its Antarctic status. This paper intends to analyse the Australian Antarctic strategy, explore the aims of Australia's activities in the region and look into the challenges faced by Canberra to develop and upgrade its Antarctic industry.

2-5

高佐知宏 (大阪大学)

#### **Job and Skills Australia の分析と労働市場活性化策**

オーストラリア政府は 2022 年 11 月、労働市場の分析ならびに人材育成のための専門機関「Job and Skills Australia (JSA)」を設立した。産業構造の分析により必要な人材と賃金水準、さらには労働者のスキル向上の指針も提示している。日本でも COVID-19 禍にあっても求人倍率は 1 倍を超え、持続的な成長の可能性は残されている。JSA の分析を通じて、日本の労働市場におけるミスマッチ解消策を探りたい。

2-6

高島政信 (TA&KA コンサルタント)

#### **オーストラリアにおける核実験とその後の原子力政策への影響**

1950、60 年代、オーストラリアは、英国による核実験により広範囲に渡って放射能に汚染され、アボリジニ及び兵士が被曝した。反核、反原発の世論が強く、また、石炭資源が豊富なこともあり、国内に商用原子力発電所や濃縮施設は建設されていない。1999 年には、原子力発電所の建設禁止の法律が制定された。世界有数のウラン産出国であるオーストラリアの原子力政策は、現在、地球温暖化対策及び軍事的な構図にて変化が生じている。

## **5. オーストラリア学会 第 32 回地域研究会 (関西例会) のお知らせ**

**\*会員以外の方も参加できます。入場無料**

日 時：2023 年 5 月 13 日 (土) 14:00~17:00

会 場：〒567-8502 大阪府茨木市西安威 2-1-15

追手門学院大学 茨木安威キャンパス・旧図書館西側「ラーニングコモンズ」

\*当日は図書館閉館のため西側通用口を使用します。申込者には詳細を連絡します。

\*茨木総持寺キャンパスとは異なりますのでご注意ください。

交 通：JR「茨木」駅または阪急「茨木市」駅からスクールバス (いずれも 13:15 発) をご利用ください (追手門学院大学 HP「交通アクセス」参照)。

申込先：南出 眞助 minamide@haruka.otemon.ac.jp

懇親会：研究会終了後、JR 茨木駅周辺にて懇親会を行います。参加希望者は上記の事前申し込みにお書き添えください。

### **共通テーマ：オーストラリアの先住民およびエスニック・マイノリティをめぐる近年の動向**

発表 1：「アボリジナル・アートセンターをめぐる一考察—Darwin Aboriginal Art Fair の事例をもとに—」

杉山 暁子 (大阪大学・院)

〔要旨〕ATSIC (Aboriginal and Torres Strait Islander Commission、アボリジナルおよびトレス海峡諸島民委員会) 廃止 2 年後の 2007 年から、DAAF (Darwin Aboriginal Art Fair) は開催されている。アートセンターが集まって作品を展示即売することによって、政府やディーラーを介さず、売上の 100%を先住民とそのコミュニティに還元している。本発表では、DAAF の事例をもとに、連邦政府による先住民政策としてのアートセンターをめぐる一考察について提示したい。

発表 2：「オーストラリアにおけるマイノリティ差別に関する社会言語学的研究の系譜—新聞記事の批判的談話分析を通じて—」

仲西 恭子 (園田学園女子大学)

〔要旨〕本発表では、オーストラリアを中心としたエスニック・マイノリティ差別の批判的ディスコース研究の系譜を概説した後、筆者の博士論文から一部抜粋し、2017年の人種差別禁止法18C改正議論に関する記事をディスコースの歴史的分析(DHA)で分析した結果を報告する。マードック系は改正に賛成、フェアファクス系は反対という結果であったが、発表では人種差別問題がどのように捉えられているのかについてより詳細に報告する。

## 6. 第16回地域研究会（関東例会）報告

原田容子（関東例会担当理事）

去る3月25日、東京大学アメリカ太平洋地域研究センター（CPAS）のオーストラリアン・スタディーズ担当教員、ニコル・ムーア教授を講師に迎えての関東例会が予定通り開催された。「The Australasian Book Society: Community and Dissent in Australia's cultural Cold War」の演題でお話をいただいた後、花冷えの中三々五々参集してくれた参加者との間で興味深い質疑応答が行われ、盛会となった。

Australasian Book Society（ABS）は、1952年にメルボルンで発足した会員制の読書会の形態を取った出版社で、1981年に解散するまでに80冊余りの書籍を世に送り出した。前衛的な言論の出版の任を担うことが使命の一つで、会員は労働者階級の人びと、書籍の流通は労働組合や、共産党を含む左派系の団体を通して行われた。

ABSが活動を開始した頃、世界は第二次世界大戦の後始末をしつつ、新しい対立、「冷戦」に巻き込まれて行っていた。オーストラリアも例外ではなく、戦後の社会変遷の波に晒される中立ち上がったABSは、共産党と繋がりがあつたことを問われ、設立後ほどなくしてオーストラリアの諜報機関ASIOのウォッチリストに載ることとなったそう。一方で、ABSは労働者の人びとにハイカルチャーをもたらすことに大きく貢献し、同時に戦後のオーストラリア社会に生まれたナショナリズムの機運を掬い取る役割も果たした。ここに共産主義とナショナリズムが共存するユニークな境目が創出されたのでは、とムーア教授は強調されていた。

途中、ABSは自前で印刷をする機械と技術を持っていた、という話が出た。出版を自らコントロール出来るかどうかは、実際に印刷が出来るかどうかに関わっており、自らの言論を、他者から止められてしまわないためにも、自前出版の備えが必要だったわけだ。現在、日本では言論各機関への権力介入の可能性が懸念されており、これはとても示唆的なエピソードだと感じ、印象に残った。

ムーア教授は、オーストラリアで文化に国家予算が投下されるようになったのはウィットラム政権以降だったという指摘もされていたが、大きな予算のサポートがない中、革新的な声を拾っていった独立系の出版社ABSが、戦後のオーストラリア文化にもたらした功績は小さくないものがあることを感じた。それだけにムーア教授が同僚の研究者とオーストラリアの研究助成機関Australian Research Councilの助成金を得て進めているABSについての研究の、今後の成果に大いに期待が膨らむ発表だった。

## 7. 「日本の大学におけるオーストラリア関連講座の調査」へのご協力のお願い

藤岡伸明（企画担当理事）

この度、オーストラリア大使館広報文化部（豪日交流基金）は日本の大学や研究機関におけるオーストラリア関連講座の現状を把握するためのアンケート調査を実施することになりました。本調査の結果は、オーストラリア研究の発展や豪日交流の促進のための基礎資料として活用される予定です。

本学会の会員は大学等でオーストラリアについて教えている方が多いかと思しますので、ぜひアンケートへのご回答をお願いいたします。

### 〔アンケートはこちら〕

日本語：<https://forms.gle/SVGEwx1s2r2Gu7HE9>

English：<https://forms.gle/mJ96k7TdCcbJKQv57>



日本語



English

### 〔調査期間〕

4月下旬～5月中旬

## 8. 「日本学術振興会育志賞」の学会推薦について

本学会に「日本学術振興会育志賞」の推薦依頼が来ています。応募条件等の詳細は日本学術振興会ホームページでご確認ください（<https://www.jspss.go.jp/j-ikushi-prize/yoshiki.html>）。本学会からの推薦を希望される方は、4月30日（日）までに事務局宛てに「推薦希望書」（書式自由、A4判1枚程度）をご提出ください。

「推薦希望書」に基づき本学会理事会で審議し、学術振興会への推薦可否を判断いたします。学術振興会への推薦が決定した場合には、種々の必要書類の記入・作成をお願いすることになります。

なお、2022年度までの受賞者のリストはこちらです。

[https://www.jsps.go.jp/file/storage/j-ikushi-prize\\_2023/ichiran/ikushi\\_list\\_all\\_202301\\_jp.pdf](https://www.jsps.go.jp/file/storage/j-ikushi-prize_2023/ichiran/ikushi_list_all_202301_jp.pdf)

「推薦希望書」提出先：オーストラリア学会事務局 [asaj-post@bunken.co.jp](mailto:asaj-post@bunken.co.jp)

## 9. 会費納入のお願い

年会費の請求は年度の始まり4月に行いますが、年会費が納入されると、納入時期にかかわらず未払い年度がある場合そこへ充当されます。たとえば2023年5月に年会費を納入しても、2022年度未払いの場合、それは2022年度の会費となります。すなわち、2023年度は未納ということになります。また2021、2022年度未払いの場合、2021年度分の会費納入になります。

＜会費が未納となっている会員の皆様へ＞

会費が未納の皆様へは、請求を別便にて送付します。未納年度分（2022年度を含め最多3か年）を速やかに振込票にて納入願います。未着の方はアカデミーセンター「オーストラリア学会」担当宛てまでお知らせ願います。なお、会費振込票に会員名の記載がない場合、振込会員を特定できないため、必ず会員名をお書きください。また原則領収書は発行しておりません。郵便振替票の受領書などをご利用願います。

会費未納の会員の皆様には、当該年度の会費納入が確認され次第、学会誌『オーストラリア研究』（現在2023年3月発行、第36号）までをお送りしております。事務局では3か年分の在庫を保管しておりますので、順次発送しておりますが、お手元に届くまで若干時間がかかる場合もあります。会費納入にもかかわらず未着の学会誌がありましたら、恐縮ですが、学会事務局（アカデミーセンター）にご連絡ください。

## 10. 「マイページ」登録と内容更新のお願い

オーストラリア学会では会報の電子化を進めて参りました。2019年度まで学会直前号のみ他の配布物と併せ紙媒体で発行していましたが、2020年度より学会直前号を含むすべての会報を電子化しました。会報電子版は学会ウェブサイトに掲載されますが、発行のお知らせは「マイページ」に登録された電子メール宛てに送られます。アドレスの登録・確認・更新をお願いいたします。

マイページ URL : <https://www.bunken.org/asaj/mypage/User>

## 11. 『オーストラリア研究』投稿募集および研究文献目録掲載のお知らせ

オーストラリア学会では、『オーストラリア研究』に掲載する論文を募集しています。投稿はいつでも受け付けております。投稿要領・投稿申込書・投稿先はウェブサイトをご参照ください

(<http://www.australianstudies.jp/publish/youryou.html>)。投稿申込書もウェブサイトからダウンロードしてください

(<http://www.australianstudies.jp/publish/entry-journal.html>)。2024年3月刊行予定の第37号の投稿は2023

年8月末で締め切ります。不明な点などがあれば、編集担当理事・栗田梨津子([kurita@kanagawa-u.ac.jp](mailto:kurita@kanagawa-u.ac.jp))までお問い合わせください。第12号以降、会員の研究文献目録を掲載しております。引き続き会員の協力をお願いします。発表された著書、論文、報告書、翻訳などの中から、オーストラリア学会の趣旨に関する研究文献を選び、電子メールでお知らせください。締め切りは2023年10月30日です。記入例はバックナンバーを参照し、掲載書式に準ずる形でお送りください。

投稿先：〒162-0801 東京都新宿区山吹町 358-5 アカデミーセンター「オーストラリア学会」担当

TEL : 03-6824-9372 FAX : 03-5227-8631 Email : [asaj-post@as.bunken.co.jp](mailto:asaj-post@as.bunken.co.jp)

『オーストラリア研究』ウェブサイト : <http://australianstudies.jp/publish/index.html>

## 12. 新刊書のご案内

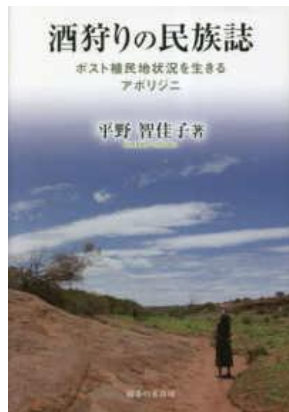


竹田いさみ・永野隆行著『物語 オーストラリアの歴史—イギリス植民地から多民族国家への200年（新版）』中公新書、2023年2月刊行、368頁、1,100円（税込）

南半球の大陸オーストラリア。1788年以降、英国の植民地としてヨーロッパから移民を迎え、金鉱開発と羊毛貿易によって成長。1901年に建国した。戦後は白豪主義を転換してアジア諸国と結びつき、21世紀は多民族国家として存在感を示している。本書は、英帝国や日本、アメリカ、中国と対峙しながら、豪大陸が国家形成する成長物語である。旧版を刷新し、料理・観光のコラムを追加。「理想社会」の成功と苦難を活写する。

写真と紹介文の出典：中央公論新社ウェブサイト

<https://www.chuko.co.jp/shinsho/2023/02/102741.html>



平野智佳子著『酒狩りの民族—ポスト植民地状況を生きるアボリジニ』御茶の水書房、2023年2月刊行、336頁、8,800円（税込）

厳しい飲酒規制がしかれる町の一角で、祖先から受け継がれた物語をキャンパスに描きながら、当たり前のように酒を飲んでいるアボリジニの人びと。彼らは「人種差別」と批判されるような国家の強圧的な介入に対して、抵抗するわけでもなく、従うわけでもなく、狩りの知識とスキルを活かして平然とそれをかわし、楽しそうに酒を飲み続けていた。「危機」に直面しているといわれているアボリジニ社会の、この「危機らしからぬ」現状を、私たちはどう理解することができるのだろうか。

写真と紹介文の出典：御茶の水書房ウェブサイト

<http://rr2.ochanomizushobo.co.jp/products/978-4-275-02177-9>

### 【オーストラリア学会事務局】(各種届出・連絡先)

〒162-0801 東京都新宿区山吹町 358-5 アカデミーセンター「オーストラリア学会」担当

TEL:03-6824-9372 FAX:03-5227-8631 [asaj-post@as.bunken.co.jp](mailto:asaj-post@as.bunken.co.jp)

会費振込先:00190-3-157063 加入口座名:オーストラリア学会

※ 本会報は学会記録のほか、会員からのご意見や著書・新刊情報などを掲載します。学会事務局までお送りください。なお紙面の制約上、掲載できない場合がありますことをご了承ください。

[編集担当：舟木紳介（広報・会報担当理事）]